

SCULPTING IN WHITE

design by
**ANRU -
SPIROS
ANATOLIANOS,
ISIDORA
RUSCHIONI**

lighting design
ANRU
construction
**ONE AND ONLY
MYKONOS**

text
ISIDORA RUSCHIONI
photos
PANAGIOTIS
VOUMVAKIS

Στη δυτική πλευρά του νησιού με πανοραμική
θέα τη χώρα της Μυκόνου και φόντο το
γαλάζιο του Αιγαίου, σχεδιάστηκε η εξοχική
κατοικία συνολικής επιφάνειας 700m² περίπου.

On the western side
of the island the
holiday home, with
a total surface of about
700m², enjoys
panoramic views to
Mykonos Chora and the
great Aegean blue.

Κεντρική ιδέα της μελέτης ήταν η αξιοποίηση της απρόσκοπτης θέας μέσα από την κατάλληλη διαρρύθμιση και οργάνωση των επιμέρους χώρων και ανοιγμάτων. Οι λιτές φόρμες, οι κυκλαδίτικες μορφολογικές λεπτομέρειες και τα καθαρά ανοίγματα προς το Αιγαίο χαρακτηρίζουν τη μορφή της κατοικίας, η οποία αναπτύσσεται σε δύο επίπεδα, σχεδιάστηκε και ανακαινίσθηκε πλήρως. Το κάθε επίπεδο δύναται να λειτουργήσει είτε ανεξάρτητα είτε ως μία ενιαία κατοικία με κοινόχρηστους χώρους εισόδου, στάθμευσης, περιβάλλοντα χώρου και πισίνας. Οι χώροι διημέρευσης και στα δυο επίπεδα αντιμετωπίστηκαν ως ενιαίοι.



The main idea of the study was to utilize the unobstructed view through the appropriate layout and organization of individual spaces and openings. Minimal forms, Cycladic morphological details and clear openings to the Aegean Sea characterize the morphology of the residence, which is developed on two levels, redesigned and fully renovated. Each level can function either independently or as part of a unified residence with a communal entrance, parking and surrounding areas as well as a swimming pool. The living areas on both levels are treated as uniform.

Η οριοθέτηση της κουζίνας πραγματοποιήθηκε μέσω κατακόρυφης περσίδας, ειδικής κατασκευής, με ενσωματωμένο φωτισμό, η οποία επιτρέπει την ορατότητα προς τον υπόλοιπο χώρο, δημιουργώντας μια ενδιαφέρουσα εναλλαγή σκιών. Στις κρεβατοκάμαρες συναντάμε χτιστά κρεβάτια και ντουλάπες, που συνδυάζουν την ομοιογένεια με τη γλυπτικότητα του χειροποίητου και ενσωματώνουν διακριτικά το φωτισμό, ο οποίος αναδεικνύει τη φόρμα τους, δίνοντας μια ανάλαφρη αέρινη αίσθηση. Ο συνδυασμός υφασμάτων για την κάλυψη των ντουλαπών ολοκληρώνει το σύνολο της ατμόσφαιρας, αποπνέοντας μια αίσθηση οικείου και χαλάρωσης.

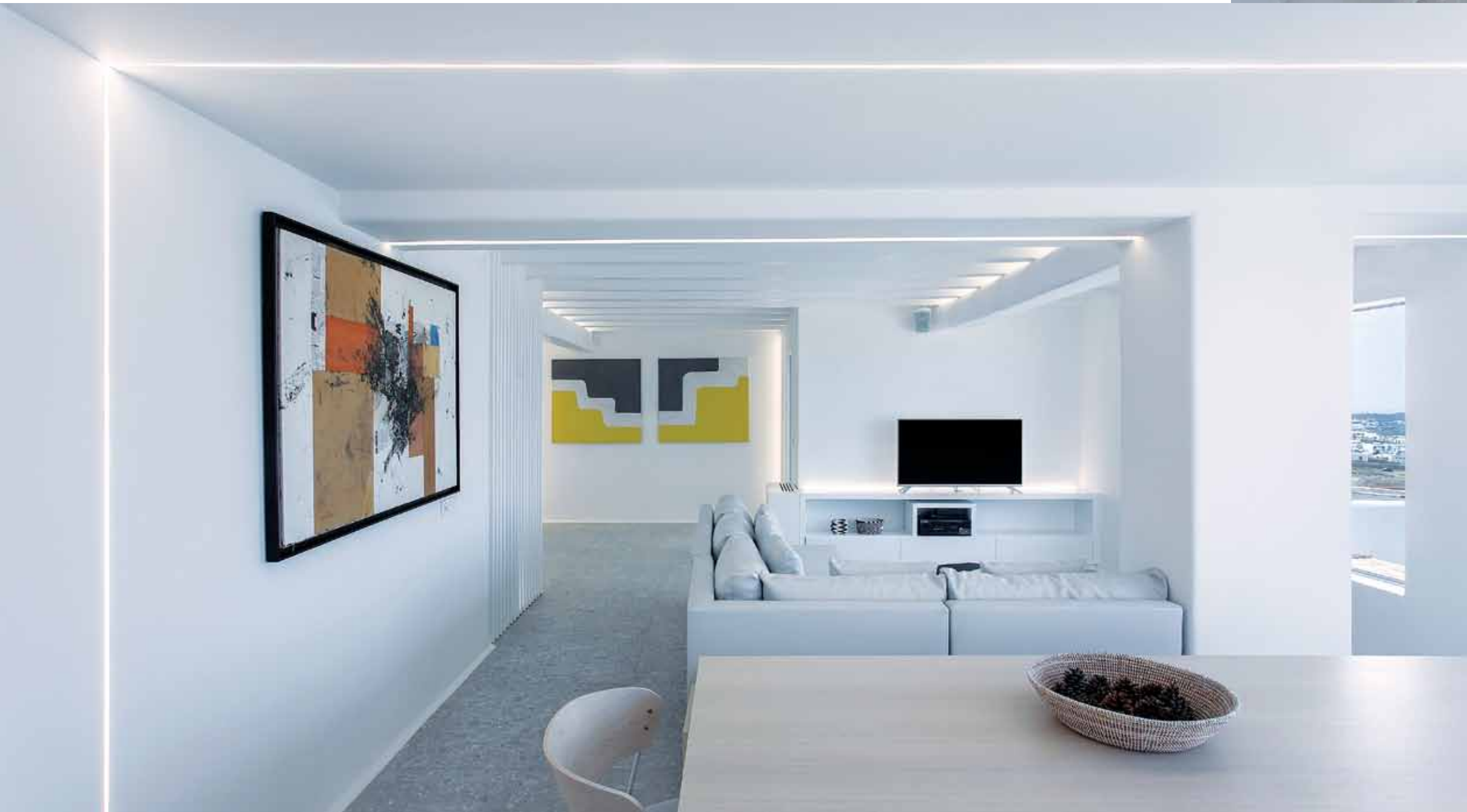
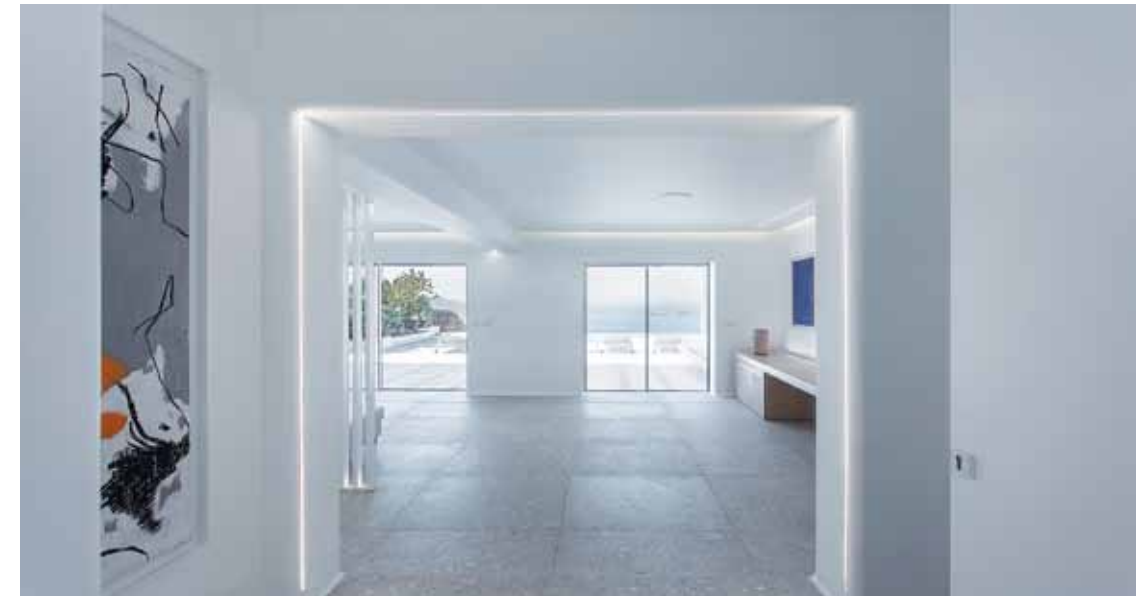


The delimitation of the kitchen is achieved through vertical louvers, a custom construction with integrated lighting, which allows visibility to the rest of the space, creating an interesting alternation of shadows.

In the bedrooms, the built-in beds and wardrobes combine homogeneity with the sculptural feel of the hand-crafted and discreetly integrate the lighting which highlights their form, giving a light airy feel. The use of fabrics as wardrobe covers completes the atmosphere, exuding a sense of familiarity and relaxation.



Τα επιλεγμένα υλικά και οι υφές, οι λιτές γραμμές και οι συνεχείς λείες επιφάνειες τονίζουν τη μινιμαλιστική διάθεση των χώρων. Τα δάπεδα στο σύνολό τους επενδύθηκαν με το ίδιο υλικό διαφοροποιώντας την υφή, λείο και αδρό, για τους εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους αντίστοιχα. Η επιλογή ενός υλικού είχε ως σκοπό την ενοποίηση του περιβάλλοντα χώρου με το εσωτερικό της κατοικίας. Το λευκό κυριαρχεί, ενώ πινελιές δίνουν οι πίνακες γνωστού σχεδιαστή, δουλεμένοι στην παλέτα των βασικών χρωμάτων. Ο σχεδιασμός του περιβάλλοντα χώρου λειτουργεί με άξονα το υδάτινο στοιχείο και τη θέα. Η μινιμαλιστική και ταυτόχρονα γλυπτική αντιμετώπιση επεκτείνεται και στους εξωτερικούς χώρους.

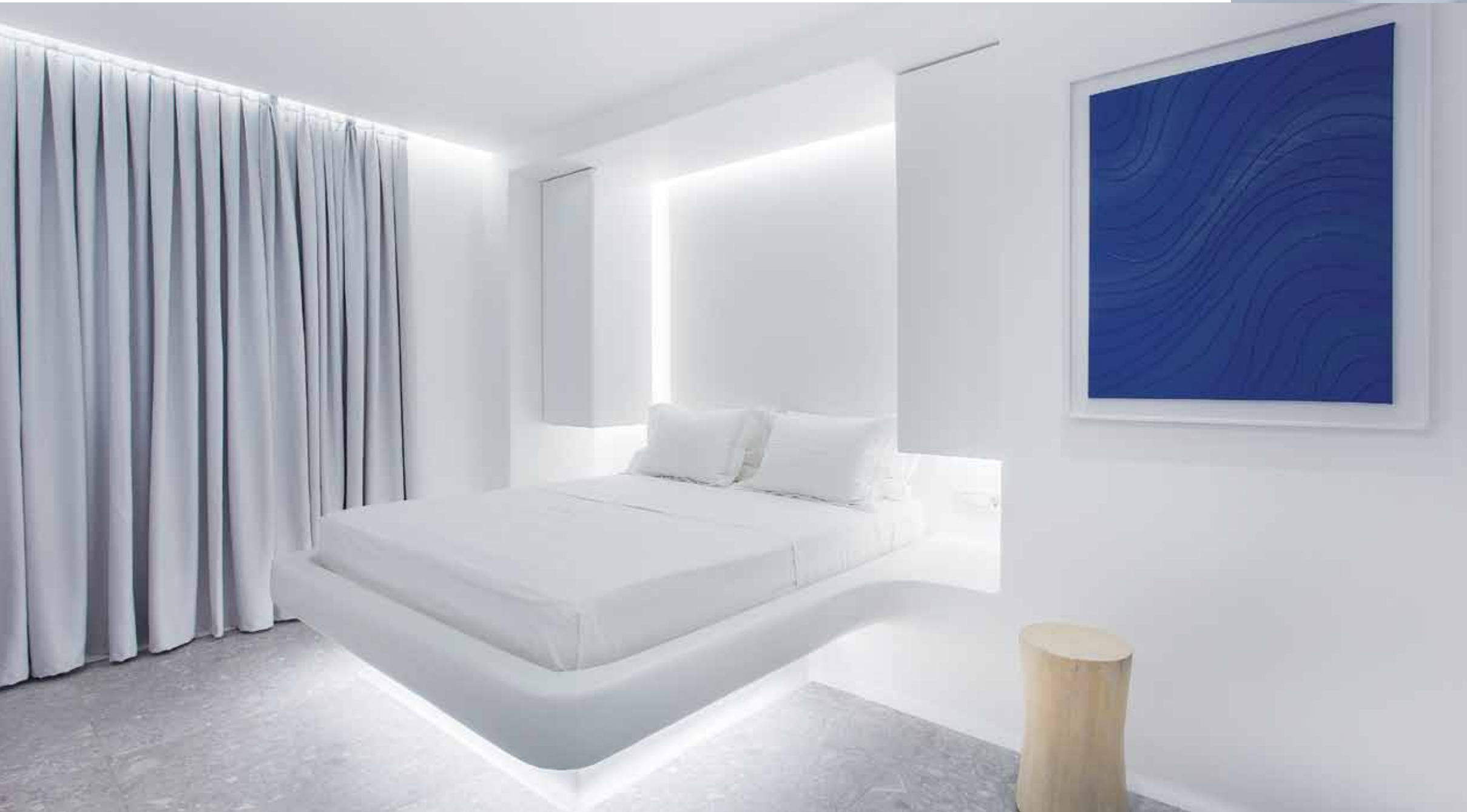


The selected materials and textures, the simple lines and the continuous smooth surfaces emphasize the minimalistic style of the spaces. The floors in total are laid with the same material in variations of texture; smooth and coarse for indoors and outdoors respectively. The selection of one material aimed to unify the surrounding area with the interior of the house. The colour white predominates, while paintings by a renowned designer add brushes of primary colours. The surrounding area's design is based on the axis of the water element and the views. The minimalistic and simultaneously sculptural approach extends to the external areas.



Αυτό επιτυγχάνεται με την ισορροπημένη ενσωμάτωση της εξωτερικής σκάλης στο κύριο κτιριακό όγκο, τη ροϊκή μορφή των στηθαίων και την εναλλαγή των όγκων των παρτεριών, που καταλήγουν σε καθιστικό, ενώ η μορφή τους παραπέμπει στην αρχιτεκτονική του νησιού. Ιδιαίτερη έμφαση δόθηκε στη μελέτη τόσο του φυσικού φωτισμού, μέσα από τις σκιές που δημιουργούν οι καλαμιές σκιάσης, όσο και του τεχνητού, ο οποίος ενσωματώνεται και ενδυναμώνει τη συνολική αντίληψη των χώρων και των διαφόρων κατασκευαστικών λεπτομερειών.

Γραμμικές χαράξεις έμμεσων και άμεσων φωτισμών, κατά περίπτωση, πλαισιώνουν τη θέα προς τη θάλασσα. ☀



This is achieved by the balanced integration of the staircase to the main building volume, the fluid form of parapets and the alternation of green volumes with sitting areas, while being reminiscent of the morphology of the island vernacular. Special emphasis is given to natural lighting, through the shadows created by the shading reeds, as well as to artificial, which integrates and enhances the overall perception of spaces and the various construction details. Linear incisions of direct and indirect lighting, as appropriate, frame views to the sea. ☀